

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهناتاً عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج؛

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد
2. القسم العلمي / المركز	الفرنسي
3. اسم / رمز المقرر	الاستيعاب التحريري + الشفوي / المرحلة الثالثة 323 FCOM
4. أشكال الحضور المتاحة	8 ساعة اسبوعي
5. الفصل / السنة	سنوي
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	256
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2016/4/28 م. علاء الدين منعم عبد العزيز
8. أهداف المقرر	
تهدف دراسة مادة الاستيعاب بقسميها الكتابي والشفوي الى كيفية فهم النص المكتوب او المسموع وتكوين فكرة عامة عن الموضوع يلي ذلك البحث عن الأفكار التي يحتويها النص ، ويتم ذلك من خلال النصوص الكتابية او سماعية معدة خصيصا لهذا الغرض.	

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ - المعرفة والفهم

- 1- ن يعرف الطالب مفهوم مادة الاستيعاب من خلال ما تحتويه هذه المادة من معلومات معرفية غزيرة
- 2- إن يعرف الطالب كيفية قراءة النص او الاستماع اليه او فهمه من خلال مستوى المفردات التي يملكها بضمنها المعرفة اللغوية الاخرى.
- 3- ان يطلع الطالب من خلال الاستيعاب على اللغة بكل جوانبها فضلا على ثقافة بلد اللغة.

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

- 1- ان يفهم الطالب اهمية المادة في تطوير القابليات اللغوية .
- 2- ان يفهم الطالب التطور الكبير في استخدام المفردات والتراكيب اللغوية .
- 3- الاطلاع على نصوص متنوعة يتم من خلالها تعليم اللغة والثقافة.
- 4- يعدل الطالب من مساره العلمي من خلال مادة الاستيعاب .

طرائق التعليم والتعلم

لوحة /حاسوب محمول /مختبر متطور يحتوي على لوحة الكترونية

طرائق التقييم

اختبار شفوي + اختبار تحريري+ اختبارات يومية

40 % السعي

60 % درجة الاختبار التحريري النهائي

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

- 1- تعليم الطالب كيفية الاجابة على الاسئلة المطروحة للنص المقروء او المسموع.
- 2- تحقيق المشاركة الفاعلة للطالب في طرح الاسئلة والاجابة عليها.
- 3- تحقيق الانتباه والادراك والحس اللغوي والثقافي.
- 4 تحقيق العصف الذهني .

طرائق التعليم والتعلم
لوحة /حاسوب محمول /مختبر متطور يحتوي على لوحة الكترونية
طرائق التقييم
اختبار شفوي + اختبار تحريري+ اختبارات يومية 40 % السعي 60 % درجة الاختبار التحريري النهائي
د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي). د1- قدرة الطالب على التعبير عن افكاره في اللغة بوضوح ودقة. د-2- القدرة على تحويل افكاره الى كتابة او كلام مفهومي لدى متحدثي اللغة . د3- تحقيق غزارة لغوية ومعرفية لدى الطالب . ل4-تعليم الطالب الاستفادة من كافة المعطيات اللغوية.

11. بنية المقرر					
الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / المساق أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	8	لوحة /حاسوب محمول /مختبر متطور يحتوي على لوحة الكترونية	Une famille ordinaire	نص مكتوب نص سماعي	10% تحريري 10% شفوي
2	8	لوحة /حاسوب محمول /مختبر متطور يحتوي على لوحة الكترونية	C est du luxe	نص مكتوب نص سماعي	10% تحريري 10% شفوي
3	8	لوحة /حاسوب محمول /مختبر متطور يحتوي على لوحة الكترونية	Pouvoir d achat et inegalites	نص مكتوب نص سماعي	10% تحريري 10% شفوي

10% تحريرى 10% شفوى	نص مكتوب نص سماعى	La creativite	لوحة /حاسوب محمول /مختبر متطور يحتوى على لوحة الكترونية	8	4
10% تحريرى 10% شفوى	نص مكتوب نص سماعى	La pub	لوحة /حاسوب محمول /مختبر متطور يحتوى على لوحة الكترونية	8	5
10% تحريرى 10% شفوى	نص مكتوب نص سماعى	Messages publicitaires	لوحة /حاسوب محمول /مختبر متطور يحتوى على لوحة الكترونية	8	6
10% تحريرى 10% شفوى	نص مكتوب نص سماعى	La rentree etudiante	لوحة /حاسوب محمول /مختبر متطور يحتوى على لوحة الكترونية	8	7
10% تحريرى 10% شفوى	نص مكتوب نص سماعى	Villages	لوحة /حاسوب محمول /مختبر متطور يحتوى على لوحة الكترونية	8	8

10% تحرير 10% شفوي	نص مكتوب نص سماعي	Paysages	لوحة /حاسوب محمول /مختبر متطور يحتوي على لوحة الكترونية	8	9
10% تحرير 10% شفوي	نص مكتوب نص سماعي	Le conscrit des cent villages	لوحة /حاسوب محمول /مختبر متطور يحتوي على لوحة الكترونية	8	10
10% تحرير 10% شفوي	نص مكتوب نص سماعي	musees Des en region	لوحة /حاسوب محمول /مختبر متطور يحتوي على لوحة الكترونية	8	11
10% تحرير 10% شفوي	نص مكتوب نص سماعي	Par la route	لوحة /حاسوب محمول /مختبر متطور يحتوي على لوحة الكترونية	8	12
10% تحرير 10% شفوي	نص مكتوب نص سماعي	Festivale du jazz	لوحة /حاسوب محمول /مختبر متطور يحتوي على لوحة الكترونية	8	13
10% تحرير 10% شفوي	نص مكتوب نص سماعي	Enjeux ecologiques	لوحة /حاسوب محمول /مختبر متطور يحتوي على لوحة الكترونية	8	14
10% تحرير 10% شفوي	نص مكتوب نص سماعي	Transpoerts en france	لوحة /حاسوب محمول /مختبر متطور يحتوي على لوحة الكترونية	8	15
10% تحرير 10% شفوي	نص مكتوب نص سماعي	Vu du ciel	لوحة /حاسوب محمول /مختبر متطور يحتوي على لوحة	8	16

			الكترونية		
10% تحريري 10% شفوي	نص مكتوب نص سماعي	Alerte a la pollution	لوحة /حاسوب محمول /مختبر متطور يحتوي على لوحة الكترونية	8	17
10% تحريري 10% شفوي	نص مكتوب نص سماعي	Une vraie ville imaginaire	لوحة /حاسوب محمول /مختبر متطور يحتوي على لوحة الكترونية	8	18
10% تحريري 10% شفوي	نص مكتوب نص سماعي	Dependanc e et autonomie	لوحة /حاسوب محمول /مختبر متطور يحتوي على لوحة الكترونية	8	19
10% تحريري 10% شفوي	نص مكتوب نص سماعي	Petites filles	لوحة /حاسوب محمول /مختبر متطور يحتوي على لوحة الكترونية	8	20
10% تحريري 10% شفوي	نص مكتوب نص سماعي	Vie virtuelle	لوحة /حاسوب محمول /مختبر متطور يحتوي على لوحة الكترونية	8	21
10% تحريري 10% شفوي	نص مكتوب نص سماعي	Musiques du monde	لوحة /حاسوب محمول /مختبر متطور يحتوي على لوحة الكترونية	8	22
10% تحريري 10% شفوي	نص مكتوب نص سماعي	Devenir adulte	لوحة /حاسوب محمول /مختبر متطور يحتوي على لوحة الكترونية	8	23
10% تحريري 10% شفوي	نص مكتوب نص سماعي	Culture et creation	لوحة /حاسوب محمول /مختبر متطور يحتوي على لوحة الكترونية	8	24
10% تحريري	نص مكتوب نص سماعي	Cinema et	لوحة /حاسوب محمول /مختبر	8	25

10% شفوي		production	متطور يحتوي على لوحة الكترونية		
10% شفوي 10% تحريري	نص مكتوب نص سماعي	Nouvelle vague	لوحة /حاسوب محمول /مختبر متطور يحتوي على لوحة الكترونية	8	26
10% شفوي 10% تحريري	نص مكتوب نص سماعي	L affiche	لوحة /حاسوب محمول /مختبر متطور يحتوي على لوحة الكترونية	8	27
10% شفوي 10% تحريري	نص مكتوب نص سماعي	Je me rappelle	لوحة /حاسوب محمول /مختبر متطور يحتوي على لوحة الكترونية	8	28
10% شفوي 10% تحريري	نص مكتوب نص سماعي	Importance de l intervention	لوحة /حاسوب محمول /مختبر متطور يحتوي على لوحة الكترونية	8	29
10% شفوي 10% تحريري	نص مكتوب نص سماعي	La memoire	لوحة /حاسوب محمول /مختبر متطور يحتوي على لوحة الكترونية	8	30
10% شفوي 10% تحريري	نص مكتوب نص سماعي	Reflets	لوحة /حاسوب محمول /مختبر متطور يحتوي على لوحة الكترونية	8	31
10% شفوي 10% تحريري	نص مكتوب نص سماعي	Ecole et les maitres	لوحة /حاسوب محمول /مختبر متطور يحتوي	8	32

		على لوحة الالكترونية	
12. البنية التحتية			
1- الكتب المقررة المطلوبة		AlorsB1 النصوص الكتابية / المنهج المقرر Alors B1 النصوص الاستماع / منهج مساعد مستخدم ي الكثير الجامعات العالمية	
2- المراجع الرئيسية (المصادر)		AlorsB1 النصوص الكتابية / Alors B1 النصوص الاستماع / منهج مساعد مستخدم ي الكثير الجامعات العالمية	
ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية , التقارير ,)		نصوص من دوريات بمستوى B1 ومواقع الكترونية خاصة باللغة .	
ب - المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت		مواقع الكترونية خاصة باللغة الفرنسية مثل TV5	

13. خطة تطوير المقرر الدراسي	
<p>يتم تطوير المقرر الدراسي وتعديله بناء على المعطيات التي يقدمها خصوصا في نقل المعلومة للمتلقين حيث يتم اضافة اساليب جديدة خصوصا على المستوى الاستيعاب الشفوي مما يواكب التطور في هذا المجال.</p>	

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضباً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة . ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج.

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد / كلية اللغات
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الفرنسية
3. اسم / رمز المقرر	الترجمة السياسية / المرحلة الثالثة FPT 324
4. أشكال الحضور المتاحة	2 ساعة اسبوعياً
5. الفصل / السنة	سنوي
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	64 ساعة للشعبة الواحدة
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	م.م. فرقد عبد الرحمن محمود 2016/5/4
8. أهداف المقرر	تعريف الطالب ماهية الترجمة ، وتعليمه المبادئ الاساسية التي تتمحور حولها بانواعها كافة ، ثم التوجه الى تنمية قدرته في الترجمة والتعريب في مجال الخطاب السياسي ليتمكن من نقل النصوص السياسية من والى لغته الام ، فضلاً عن تنوير الطالب باساسيات الترجمة الشفوية على الصعيد السياسي. ويهدف انضاج ثقافه بالمصطلحات والتعابير المستخدمة في الخطاب السياسي والية نقلها بين اللغتين والثقافتين يتم مطالبة الطلبة بمتابعة وتحضير الاخبار السياسية في اللغتي ن وتقديمها بصورة شفوية وباستمرار في الدرس.

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية

- 1- ان يعرف مفهوم الترجمة ويتعرف على انواعها.
- 2- ان يعرف اليات فهم النص ، ذو الطابع السياسي على وجه الخصوص، قبل الشروع بنقله الى اللغة الاخرى.
- 3- يتعرف على الثوابت الاساسية وتقنيات الترجمة التي تعين المترجم على النقل
- 4- ان يجيد الترجمة التحريرية للخطاب السياسي من والى لغته الام، ويتعلم بعض التطبيقات المتعلقة بالترجمة الشفوية.
- 5- ان يعرف القواعد البنائية للجملة في اللغة المصدر واللغة الهدف من خلال التقابل اللغوي.
- 6- ان يفهم ان الترجمة ، السياسية وغيرها، معنية بالمعنى لا غير.

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

- ب1 – التمكن من ترجمة وتعريب النصوص السياسية بعد اكتساب المبادئ الاساسية للترجمة بمعناها الشمولي
- ب2 – التمكن من مسك النص والوصول الى المعنى الحقيقي ، ونقل العبارات بلغة سليمة وبلغة .
- ب3 – ترجمة المعنى ، من دون الانصياع الى شكل النص

طرائق التعليم والتعلم

- اللقاء المحاضرات النظرية ، ويتم من خلالها تناول المفردات الدراسية النظرية لمادة الترجمة، لاسيما السياسية منها.
- ترجمة النصوص السياسية وتعريبها بمشاركة الطلبة وفق مبدأ التفاعل. اذ يتشارك الطلبة في ترجمة النصوص القصيرة اثناء الدرس فضلاً عن نصوص طويلة تحضر سلفاً كفروض دورية

طرائق التقييم

يجري التقييم استناداً الى الامتحانات الشهرية واليومية والمفاجئة احياناً ، ناهيك عن النشاط اليومي والمشاركة والحضور .

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

- ج1- تنمية روح العمل المشترك والجماعي بين المتعلمين.
- ج2- التعرف على طريقة تفكير الاخر ، لاسيما في المجال السياسي.
- ج3- تنمية الجانب المعرفي والانساني عبر التفاعل القائم بين الطالب والتدريسي.

طرائق التعليم والتعلم

- اللقاء المحاضرات.
- تأدية الفروض الفردية والجماعية داخل الدرس.
- تقديم الواجبات الشفوية احياناً والتحريرية احياناً اخرى.

طرائق التقييم

- الدور التفاعلي للطلاب اثناء الدرس.
- التقديم الشفوي الذي يؤديه الطلبة لتعزيز جوانب كثيرة فضلاً عن الجانب العلمي والمعرفي.

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).

ج1- اختيار النصوص التي تتطلب جهداً فكرياً للوصول الى المعنى.

ج2- تكون النصوص ملائمة لواقع الطالب بوصفه لاعباً اجتماعياً ومن صميم الاحداث الجارية ليتسنى له مقابلة التعابير والمفردات الواردة والصياغة بين اللغة الام ولغة الاختصاص

ج3- القدرة على تفكيك النص ، وفك الضمانر ، قبل الشروع بالترجمة.

ج4- تحقيق غايتي تعلم اللغة وتعلم الترجمة في وقت واحد .

11. بنية المقرر					
الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
2-1	2 للاسبوع	تعريفات الترجمة - انواع الترجمة	الترجمة ومشكلاتها النظرية	النقاش والايضاح - اللوحة - طرح الاسئلة وخيارات الاجابة	الحضور والتفاعل - الاختبارات التحريرية والشفوية
3-4	2 للاسبوع	المفاهيم الاساسية في الترجمة - مهمة المترجم	الترجمة التعليمية وتعليمية الترجمة	النقاش والايضاح - اللوحة - طرح الاسئلة وخيارات الاجابة	الحضور والتفاعل - الاختبارات التحريرية والشفوية
5-6	2 للاسبوع	علم اللغة التقابلي	- الجملةان العربية والفرنسية بانواعها	النقاش والايضاح - اللوحة - طرح الاسئلة وخيارات الاجابة	الحضور والتفاعل - الاختبارات التحريرية والشفوية
7-8	2 للاسبوع	الحياة السياسية للنساء الفرنسيات	نساء سياسيات/ تعريب	النقاش والايضاح - اللوحة - طرح الاسئلة وخيارات الاجابة	الحضور والتفاعل - الاختبارات التحريرية والشفوية
9-10	2 للاسبوع	الهجرة الى اوربا	اقامة الحواجز في اوربا لمواجهة اللاجئين/ تعريب	النقاش والايضاح - اللوحة - طرح الاسئلة وخيارات الاجابة	الحضور والتفاعل - الاختبارات التحريرية والشفوية
11-12	2 للاسبوع	تحطم الطائرات	تحطم طائرة روسية في مصر / تعريب	النقاش والايضاح - اللوحة - طرح الاسئلة وخيارات الاجابة	الحضور والتفاعل - الاختبارات التحريرية والشفوية
13-14	2 للاسبوع	جمل متنوعة مختارة	ترجمة	النقاش والايضاح - اللوحة - طرح الاسئلة وخيارات الاجابة	الحضور والتفاعل - الاختبارات التحريرية والشفوية
15-16	2 للاسبوع	المسلمون في اوربا	مسلمون كنديون يؤدون الصلاة في كنيس/ ترجمة	النقاش والايضاح - اللوحة - طرح الاسئلة وخيارات الاجابة	الحضور والتفاعل - الاختبارات التحريرية والشفوية
17-18	2 للاسبوع	الاعلان العالمي لحقوق الانسان	الدبياجة والفقرات 1-5 / ترجمة وتعريب	النقاش والايضاح - اللوحة - طرح الاسئلة وخيارات الاجابة	الحضور والتفاعل - الاختبارات التحريرية والشفوية
19-20	2 للاسبوع	العلاقات السياسية بين الدول	اميركا تقطع الشبكة المعلوماتية عن كوريا الشمالية / تعريب	النقاش والايضاح - اللوحة - طرح الاسئلة وخيارات الاجابة	الحضور والتفاعل - الاختبارات التحريرية والشفوية
21-22	2 للاسبوع	المجال العسكري	الجيش العراقي يحرر الرمادي / ترجمة	النقاش والايضاح - اللوحة - طرح الاسئلة وخيارات الاجابة	الحضور والتفاعل - الاختبارات التحريرية والشفوية
23-24	2 للاسبوع	الاعلان العالمي لحقوق الانسان	الفقرات 6 - 10 ترجمة وتعريب	النقاش والايضاح - اللوحة - طرح الاسئلة وخيارات الاجابة	الحضور والتفاعل - الاختبارات التحريرية والشفوية
25-26	2 للاسبوع	العرب والاعلام الاوربي	المكلة رانيا ترد على صحيفة شارلي ايبود / ترجمة	النقاش والايضاح - اللوحة - طرح الاسئلة وخيارات الاجابة	الحضور والتفاعل - الاختبارات التحريرية والشفوية
27-28	2 للاسبوع	المعارضة السياسية	وفاة الزعيم السوداني المعارض حسن الترابي	النقاش والايضاح - اللوحة - طرح الاسئلة وخيارات الاجابة	الحضور والتفاعل - الاختبارات التحريرية والشفوية
29-30	2 للاسبوع	العلاقات العربية الاسلامية مع اوربا من وجهة النظر الفرنسية	العرب والاسلام واوربا مقال للمؤرخ الفرنسي دومينيك شفالیه / تعريب	النقاش والايضاح - اللوحة - طرح الاسئلة وخيارات الاجابة	الحضور والتفاعل - الاختبارات التحريرية والشفوية
31-32	2 للاسبوع	الدين والحياة السياسية	زيارة البابا فرانسيس لمخيمات اللاجئين / ترجمة	النقاش والايضاح - اللوحة - طرح الاسئلة وخيارات الاجابة	الحضور والتفاعل - الاختبارات التحريرية والشفوية

12. البنية التحتية

لا يوجد	1- الكتب المقررة المطلوبة
La Traduction Aujourd'hui La traduction Pratique Manuel de Traduction Les principes de la Traduction Pédagogique	2- المراجع الرئيسية (المصادر)

l'internet.	
La Traduction Arabe, Mathieu GUIDUERE	ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية , التقارير ,)
Revue Française de la Traduction : http://traduire.revues.org/ Fédération Internationale des Traducteurs http://www.fit-ift.org/?p=254&lang=fr RFI France 24	ب - المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت

13. خطة تطوير المقرر الدراسي

بناءً على عدم توافر منهج مُقر رسمياً لمادة الترجمة السياسية لطلبة المرحلة الثالثة في كلية اللغات ، فاننا نرى ضرورة اقرار واعتماد احد المناهج الرصينة المعتمدة في مدارس الترجمة في البلدان الناطقة بالفرنسية (مثل فرنسا وسويسرا ..) او حتى غير الناطقة (مثل لبنان) ، ويفضل ان يكون المنهج مؤلفاً قائماً على اساس النظرية التقابلية. كما نتطلع الى زيارة عدد الساعات الاسبوعية المخصصة لهذه المادة لتكون 4 بدلاً عن 2 لتلبي احتياجات الطلبة الذين يرومون تعلم الترجمة والترجمة السياسية على وجه الخصوص.

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة . ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج؛

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الفرنسية
3. اسم / رمز المقرر	الترجمة العلمية/ المرحلة الثالثة FST 325
4. أشكال الحضور المتاحة	2 ساعة اسبوعيا
5. الفصل / السنة	سنوي
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	128 (شعبتين)
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2016/5/2 د. فريال صالح عمر
8. أهداف المقرر	
1 -التعرف على النص العلمي	
2 -مبادئ ترجمة النص العلمي	
3 -الية ترجمة النص العلمي	
4 -تنمية المهارات اللغوية الشفوية والتحريرية	
5 -المقارنة الثقافية الحضارية	

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية

- أ1- معرفة تمييز النص العلمي ومواصفاته
- أ2- تحليل المعاني
- أ3- كتابة نص مقابل
- أ4- تناول المفردات العلمية
- أ5-
- أ6-

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

- ب1 - تنمية مهارات الترجمة
- ب2 - تنمية القدرات اللغوية
- ب3 - تنمية حس الدقة
- ب4-

طرائق التعليم والتعلم

- 1 - المحاضرات
- 2 - الواجبات الصفية
- 3 - النشاطات في خدمة المجتمع

طرائق التقييم

- 1 - الامتحانات
- 2 - الواجب والحضور
- 3 - انجاز نشاطات لاصفية

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

- ج1- تشجيع التعاون والمشاركة
- ج2- تعزيز العلاقات ما بين الطلبة من خلال العمل بشكل مجموعات
- ج3- تنمية روح الشجاعة لترجمة المادة العلمية وتحمل المسؤولية
- ج4-

طرائق التعليم والتعلم

- العمل المشترك في الصف
- المحاضرات

طرائق التقييم

- الامتحانات
- التفاعل اثناء المحاضرة
- انجاز الواجبات

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).

د1- مهارة الدقة في ترجمة النص العلمي

د2-التدريب على الية الترجمة

د3-العمل المشترك والتعاون

د4-

.11 بنية المقرر					
طريقة التقييم	طريقة التعليم	اسم الوحدة / أو الموضوع	مخرجات التعلم المطلوبة	الساعات	الأسبوع
انجاز نص مترجم	اللوحة	المترو	ترجمة نص علمي (تقني)	2	1
			تدريب		2
			نص الحيوانات اللاقوية		3
			الاسماك والفقريات		4
			امتحان		5
			متحف التاريخ الطبيعي		6
			- الجزء الثاني		7
			-		
			- تدريب		8
			- الانسان الالي		9
			- الجزء الثاني		10
			- الشيب في الشعر		11
			- الجزء الثاني		12
			- تدريب		13
			- امتحان		14
			- البكتريا المفيدة		15
			- الجزء الثاني		16
			- تدريب		17
			- تدخين الشباب		18
			- الجزء الثاني		19
			- حماية البيئة		20
			- الجزء الثاني		21
			- تدريب		22
			- امتحان		23
			- مطاط السيارات		24
			- الجزء الثاني		25
			- تدريب		26
			- مؤتمر باريس للمناخ		27
			- الجزء الثاني		28
			- تدريب		29
			- السيارة		30
			الحديثة		
			- الجزء الثاني		31
			- امتحان		32

12. البنية التحتية					
1- الكتب المقررة المطلوبة			لا يوجد كتاب محدد , لا يوجد كتاب منهجي للمادة		
2- المراجع الرئيسية (المصادر)			كل الكتب التي يمكن ان تفيد في الترجمة العلمية , او المجالات العلمية مثل مجلة la science الفرنسية		
ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجالات العلمية , التقارير ,)			لا يوجد كتاب محدد, ويمكن الاستفادة من كتاب مبادئ الترجمة التعليمية للدكتور حسيب الياس حديد , دار الكتب العالمية , بيروت , 2013		
ب- المراجع الالكترونية , مواقع الانترنت			TV5		

13. خطة تطوير المقرر الدراسي					
<ul style="list-style-type: none"> - العمل على ايجاد قواعد اساسية بترجمة النص العلمي - تنمية جانب الممارسة والتطبيق والتدريب لدى الطلبة لتطوير سرعة ودقة الترجمة 					

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة . ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج؛

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الفرنسية
3. اسم / رمز المقرر	الشعر / المرحلة الثالثة FPO 326
4. أشكال الحضور المتاحة	2 ساعة اسبوعيا
5. الفصل / السنة	سنوي
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	128 (32 اسبوع \times 2 = 64 \times 2 شعبة = 128)
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2016/4/28 د. حسن سرحان جاسم
8. أهداف المقرر	
1- تعريف الطالب بالشعر الفرنسي القديم والحديث والمعاصر .	
2- تنمية ذوق الطالب الأدبي ومساعدته على تذوق الشعر .	
3- تنمية مهارات النقد والتحليل واستقراء النصوص الشعرية لدى الطالب .	

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية

- أ1- معرفة خصوصية الشعر مقارنة بباقي الأنواع الأدبية.
- أ2- معرفة الشكل الشعري الخاص للقصيدة ومكوناتها كالبحور والاوزان والقوافي والايقاع.
- أ3- انفتاح الطالب على الثقافة الغربية والاحاطة بأدبها وكتّابها الكبار.
- أ4- خلق الألفة بين الطالب وبين النصوص الأدبية.

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

- ب1 - تنمية المهارات النقدية لدى الطالب.
- ب2 - تنمية ذوقه الأدبي.
- ب3 - تعزيز قدرة الطالب على النقاش وابداء الرأي وبالتالي تنمية مهاراته الكتابية والشفوية.
- ب4- تنمية روح العمل الجماعي لديه عن طريق اعداد بحوث يشترك في انجازها طالبان او أكثر.

طرائق التعليم والتعلم

- 1- المحاضرات الاسبوعية وتحضير الواجبات البيتية.
- 2- النصوص الشعرية والدواوين المنشورة.

طرائق التقييم

- الامتحانات الشهرية و النهائية.
- التحضير اليومي للواجبات و الالتزام بالحضور.

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

- ج1- تنمية روح التعاون بين الطلبة.
- ج2- تعزيز العلاقة بين الطالب والنص الأدبي.
- ج3- غرس حب البحث والنقد الأدبي في نفوس الطلاب.
- ج4- تعزيز العلاقات الانسانية مع الآخر المختلف ثقافياً وذوقياً وذلك عن طريق التعرف على شعر ذلك الآخر ومحاولة فهم خصوصيته الفنية.

طرائق التعليم والتعلم

- العمل الجماعي داخل القاعة.
- العمل الفردي من خلال الواجبات البيتية.
- المحاضرات الاسبوعية.

طرائق التقييم

- الامتحانات اليومية و الشهرية .

- التفاعل اثناء المحاضرة .

- تأدية الواجبات المطلوبة .

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي) .

د1- احترام وقت المحاضرة واداء الواجبات البيئية .

د2- التدريب على تقديم تحليلات أدبية للنصوص الشعرية .

د3- العمل ضمن اطار المجموعة .

د4- تصحيح الاخطاء الشائعة عند الكتابة عن القصائد وتحليلها .

11. بنية المقرر					
الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	2	الشعر الفرنسي	التعرف على خصوصية الشعر الفرنسي	نصوص نظرية مع أمثلة	الامثلة-النقاش
2	2	الشعر الفرنسي	التعرف على خصوصية الشعر الفرنسي	نص نظري	النقاش والشرح
3	2	دراسة الشكل	شكل القصيدة الشعرية	نص نظري مع أمثلة	النقاش والشرح
4	2	دراسة الشكل الشعري	شعر العصر الوسيط نص شعري كلاسيكي	نص نظري مع نص شعري	الشرح والنقاش
5	2	الشعر الفرنسي الوسيط	نص شعري حديث	نصوص شعرية	الشرح والنقاش
6	2	الشعر الفرنسي الوسيط	نصوص شعرية معاصرة	نصوص شعرية	الشرح والنقاش
7	2	اختبارات شهرية	نص	نص	شرح ونقاش
8	2		نص	نص	شرح ونقاش
9	2	الشعر الكلاسيكي	نص	نص	شرح ونقاش
10	2	الشعر الكلاسيكي	نص	نص	شرح ونقاش
11	2	الشعر الكلاسيكي	نص	نص	شرح ونقاش
12	2	الشعر الكلاسيكي	نص	نص	شرح ونقاش
13	2	الشعر الكلاسيكي	نص	نص	شرح ونقاش
14	2	الشعر الكلاسيكي	نص	نص	شرح ونقاش
15	2	اختبار	نصوص للتحليل	نصوص للتحليل	
16	2	الشعر الحديث	نص	نص	شرح ونقاش
17	2	الشعر الحديث	نص	نص	شرح ونقاش
18	2	الشعر الحديث	نص	نص	شرح ونقاش
19	2	الشعر الحديث	نص	نص	شرح ونقاش
20	2	الشعر الحديث	نص	نص	شرح ونقاش
21	2	الشعر الحديث	نص	نص	شرح ونقاش
22	2	اختبار	نص للتحليل	نص للتحليل	
23	2	الشعر المعاصر	نص	نص	شرح ونقاش
24	2	الشعر المعاصر	نص	نص	شرح ونقاش
25	2	الشعر المعاصر	نص	نص	شرح ونقاش
26	2	الشعر المعاصر	نص	نص	شرح ونقاش

شرح ونقاش	نص	نص	الشعر المعاصر	2	27
شرح ونقاش	نص	نص	الشعر المعاصر	2	28
شرح ونقاش	نص	نص	الشعر المعاصر	2	29
شرح ونقاش	نص	نص	الشعر المعاصر	2	30
شرح ونقاش	نص	نص	الشعر المعاصر	2	31
	نص	نص	اختبار	2	32

12. البنية التحتية	
لا توجد	1- الكتب المقررة المطلوبة
La poésie française des origines à nos jours, Claude Bonnefoy, Seuil, 1975. Histoire de la poésie française, Robert Sabatier, Albin Michel, 1982	2- المراجع الرئيسية (المصادر)
Histoire de la poésie française, Robert Sabatier, Albin Michel, 1982	أ- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجالات العلمية , التقارير ,)
لا يوجد	ب - المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت

13. خطة تطوير المقرر الدراسي	
لا بد من اعداد منهج خاص بطلبة الكلية يحتوي على نماذج مختارة من القصائد الشعرية لكتاب معروفين ينتمون لأجيال مختلفة من الشعراء الفرنسيين مع شرح وتعليق نقدي لكل قصيدة وتحديد الميزات الفنية لكل مدرسة شعرية.	

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة . ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج؛

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد / كلية اللغات
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الفرنسية
3. اسم / رمز المقرر	المحادثة / المرحلة الثالثة/ FCON 328
4. أشكال الحضور المتاحة	3 ساعة اسبوعيا
5. الفصل / السنة	سنوي
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	96 ساعة ($2 \times 96 = 192$)
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2016/5/2 د. حسن عبد الكاظم مزهر+ م.م. امل صبري ابراهيم
8. أهداف المقرر	
1- تعريف الطالب استخدام ماتعلمه شفويا	
2- تلفظ السليم للحمل الكاملة لسهولة فهمها لدى السامع	
3- تطوير المهارات اللغوية شفويا	
4- تعويد الطالب الحوار باللغة الفرنسية مع الاخرين	
5- استخدام المفردات الجديدة في المحاورات	
6- تشجيع الطالب على العمل الجماعي	
7- اعداد محاورات من قبل باشراف الاستاذ	

--

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم
أ- الأهداف المعرفية 1- تعريف بالجملة الاسمية 2- تعريف بالجملة الفعلية 3- كيفية التلطف للجملة الاستفهامية 4- تلطف الجملة الامرية 5- محاولة تمثيل الحوار بكل تفاصيله 6-
ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر. ب1 -تدريب الطلبة على استخدام العبارات السابقة ب2 - تدريب الطلبة على استخدام العبارات الجديدة ب3 - مهارة الطلبة في استخدام الحوار ب4- كيفية تقديم الحوار بالشكل المطلوب
طرائق التعليم والتعلم
1 -الحوار بالصف 2 -سماع الحوارات بالمختبر ومحاولة تقليدها 3 -القراءة الكثيرة بالصوت العالي وسماع برامج تلفزيونية بالفرنسية وسماع الحوارات عن طريق الانترنت
طرائق التقييم
- الامتحانات الشفوية - التحضير اليومي والحضور - تقديم اعمال كواجب لاصفي - المشاركة في الفعاليات الصفية
ج- الأهداف الوجدانية والقيمية ج1-تشجيع روح المشاركة والتعاون ج2- تنمية الصلة ما بين الطالب والمادة ج3- التعاون مع الاستاذ لاجراء حوار ارتجالي ج4-
طرائق التعليم والتعلم

- العمل بشكل مجموعات متعاونة في الصف
- العمل ثنائي أو اكثر
- المختبر والمحاضرات

طرائق التقييم

- الامتحانات
- النشاط الصفي
- تحضير الواجبات البيتية

- د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).
- د1- التدريب على استخدام الجمل الكاملة في الحوارات
 - د2-كيفية استخدام انواع الحوارات في حالات مختلفة
 - د3-
 - د4-

11. بنية المقرر					
الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	3 ساعات اسبوعيا نظري وعلمي (مختبر)	التعرف على الجمل البسيطة	غلاء الاسعار	امثلة والمنهج المقرر	حوار صفي
2	=	=	تحضير محادثات من قبل الطلبة	=	حوار صفي
3	=	=	سرقة الدراجة الهوائية	=	اسئلة واجوبة
4	=	=	التحضر والتغيير الحضري	=	حوار بين الطلبة
5	=	=	تحضير محادثات من قبل الطلبة	=	اختبار شفوي
6	=	=	الريف والمدينة والنشاطات التجارية والاقتصادية	=	حوار صفي
7	=	=	تحضير محادثات من قبل الطلبة	=	حوار صفي
8	=	الجمل المركبة	الاسعار في فرنسا والعراق	=	اختبار شفوي
9	=	=	نمط الحياة في فرنسا	=	حوار صفي
10	=	=	دورات تدريبية في فرنسا	=	اسئلة واجوبة
11	=	=	البيئة والتلوث	=	حوار صفي
12	=	=	تحضير محادثات من قبل الطلبة	=	حوار صفي
13	=	=	شراء سيارة	=	حوار صفي
14	=	تعريف الظرف	شراء شاحنات تعمل بالكهرباء	=	اسئلة واجوبة
15	=	=	موضوع الزواج	=	حوار صفي
16	=	=	تحضير محادثات من قبل الطلبة	=	اختبار شفوي
17	=	=	البحث عن ستوديو	=	اسئلة واجوبة
18	=	=	ارسال فاكس	=	حوار صفي
19	=	الجمل الاسمية	النسيان	=	حوار صفي
20	=	=	معرض حول التزلج	=	اسئلة واجوبة
21	=	=	السفر في العطلة	=	حوار صفي
22	=	=	الدفع في المطعم	=	حوار صفي
23	=	الجمل الفعلية	الدفع نقدا" في الفندق	=	اسئلة واجوبة
24	=	=	حادث مزعج	=	اختبار شفوي
25	=	=	الذاكرة	=	اسئلة واجوبة
26	=	=	نقاشات بين الزملاء حول تقدم العمر	=	حوار صفي
27	=	استخدام الاستفهام	شجب او انتقاد قرار	=	حوار صفي

اسئلة واجوبة	=	اقتراح تمويل لاعادة فتح سينما	=	=	28
حوار صفي	=	الاستقرار والسكن في مركز المدينة	=	=	29
اسئلة واجوبة	=	افضلية الذهاب الى العمل بالدراجة الهوائية	=	=	30
حوار صفي	=	توضيح عدم المبالاة	الاوامر والنفي	=	31
اختبار شفوي	=	افضلية العيش والاستقرار في الريف او المدينة	=	=	32

12. البنية التحتية

Marcella Di Giura et Jean-Claude Beacco, <i>ALORS B1</i> , Didier, Paris, 2009	1- الكتب المقررة المطلوبة
Guide de communication et Le Nouveau Sans Frontières 2,	2- المراجع الرئيسية (المصادر)
مجلات فرنسية وبرامج تلفزيونية	ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية , التقارير ,)
مواقع انترنت خاصة بالمحادثة	ب- المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت

13. خطة تطوير المقرر الدراسي

العمل على تدريب الطالب النطق بالفرنسية والتحاور بها - الاستفادة من المحاورات امام الاخرين لتشجيع الخامل منهم التكلم بالفرنسية
--

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنماً عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج؛

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد/ كلية اللغات
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الفرنسية
3. اسم / رمز المقرر	الانشاء / المرحلة الثالثة FCO 327
4. أشكال الحضور المتاحة	3 ساعات
5. الفصل / السنة	2016-2015
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	64
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2016 م. نهلة حميد مجيد
8. أهداف المقرر	
1- مادة الانشاء تهدف الى تطوير قدرة الطالب على التعبير عن افكاره شفويا و تحريريا باللغة الفرنسية	
2- اطلاع الطالب على ستراتيجيات الكتابة باللغة الفرنسية وانجاز نص مترابط الافكار وباسلوب واضح	
3- اطلاع الطالب على الثقافة الفرنسية	
4- تطوير مهارات الكتابة لدى الطلبة لتطوير قدراتهم التعبيرية و استخدام ثروتهم اللغوية	
5 - تحفيز الطلبة على القراءة الكتابة والتحدث باللغة الفرنسية	

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

<p>أ- الأهداف المعرفية</p> <p>1- ان يعرف الطالب استراتيجيات كتابة لنصوص باللغة الفرنسية وفق قواعد هذه اللغة ومبادئها</p> <p>2- تدريب الطالب على التعبير بأسلوب واضح عن أفكاره و ترتيبها ترتيبا منطقيا و على سرعة التفكير</p> <p>3- ان تكون مادة الانشاء تطبيق عملي لكل ما اكتسبه الطالب من معلومات تخص القواعد و المفردات و المحادثة التي تعلمها باعتبار التعبير هو المحصلة النهائية للغة التي تعلمها بالطريقة الصحيحة مما يساعده في الكتابة</p> <p>4- تمكين الطالب من صياغة جمل صحيحة في تراليبها و ضبطها و ترتيب الموضوع الى فقرات مع احترام علامات التنقيط</p> <p>5- ان يدرك الطالب اهمية انتقاء المفردات المناسبة للمعاني و الافكار المناسبة للموضوع</p> <p>6- ان يدرك الطالب اهمية التعبير باللغة الفرنسية تحريريا و شفويا و اثر ذلك في تطوير مهارته للقوية</p>
<p>ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر</p> <p>1 - ان يكتب الطالب موضوعا متناسقا في فقراته خاليا من الاخطاء النحوية و الاملائية</p> <p>2- اكتساب الطالب مهارات فكرية و تنظيمية</p> <p>3 - تنمية حب القراءة و المعرفة لتنمية المهارات الفكرية لديه</p> <p>4 تبادل ال افكار و المعلومات بين الطلبة و استخدام الثروة اللغوية التي اكتسبها الطلبة</p>
<p>طرائق التعليم والتعلم</p>
<p>اختيار موضوع و تقديم شرح للموضوع باللغة الفرنسية بعدها يكتب الطالب موضوعه , يعرض الطالب موضوعه و يكتب الموضوع على اللوحة , ثم يناقش الموضوع مع الطلبة ليكون للطالب دور فاعل و ليس مجرد متلقي و يقيم من ناحية تناسق الأفكار و و وضوحها و توافقها مع الموضوع و تصحيح الاخطاء النحوية و الاملائية و بيان اسباب هذه الاخطاء سواء ان كانت تتعلق بقواعد اللغة الفرنسية او املائها على اللوحة للحيلولة دون تكرار الاخطاء</p>
<p>طرائق التقييم</p>
<p>40% فصلي 60% نهائي</p>
<p>ج- الأهداف الوجدانية والقيمية</p> <p>1- تنمية روح التعاون و الصداقة بين الطلبة</p> <p>2- تنمية روح المنافسة لدى الطلبة</p> <p>3- تبادل الافكار بين الطلبة</p> <p>4- حرية التعبير</p>
<p>طرائق التعليم والتعلم لوحة و كتاب</p>
<p>طرائق التقييم</p>
<p>40% فصلي 60% نهائي</p>

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقبالية التوظيف والتطور الشخصي).

د1- تطوير قدرة الطالب التعبيرية

د2- تطوير قدرة الطالب على كتابة النصوص بالفرنسية بصورتها الصحيحة

د3- تحفيز الطالب على المناقشة والتعبير عن أفكاره لتذليل الصعوبات التي تواجهه

د4- تحفيز المنافسة و الابداع الكتابي لدى الطالب لاكتشاف مؤهلاته و اكتشاف الطالب المتميز

11. بنية المقرر

الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	3	بعد تقديم شرح للنص بالفرنسية يتم قراءة النص وبعد سماع النص يكتب الطالب النص على اللوحة ويقيم النص بمناقشته مع الطلبة من حيث تسلسل الأفكار و ترابطها و تحليل النص و تصحيح الخطا و بيان اسبابه على اللوحة كي يتلافى الطلبة الوقوع في ذات الخطا مرة اخرى	La consommation Les modes de la vie	كتابته النص على اللوحة و تصحيح الخطا و تحليله من حيث ترابط الافكار و صياغة الجمل و بناءها	طريقة التقييم 15 %تحريري و خمس شفوي
2	3	قراءة النص وبعد سماع النص يكتب الطالب النص على اللوحة و يقيم النص بمناقشته مع الطلبة من حيث تسلسل الافكار و ترابطها و تحليل النص و تصحيح الخطا و بيان اسبابه على اللوحة كي يتلافى الطلبة الوقوع في ذات الخطا مرة اخرى	L'environnement Protection de l'environnement	كتابته النص على اللوحة و تصحيح الخطا و تحليله من حيث ترابط الافكار و صياغة الجمل و بناءها	15 %تحريري و خمس شفوي
3	3	قراءة النص وبعد سماع النص يكتب الطالب النص على اللوحة و يقيم النص بمناقشته مع الطلبة من حيث تسلسل الافكار و ترابطها و تحليل النص و تصحيح الخطا و بيان اسبابه على اللوحة كي يتلافى الطلبة الوقوع في ذات الخطا مرة اخرى	Les causes de la pollution Les effets de la pollution	كتابته النص على اللوحة و تصحيح الخطا و تحليله من حيث ترابط الافكار و صياغة الجمل و بناءها	15% تحريري و خمس شفوي
4	3	قراءة النص وبعد سماع النص يكتب الطالب النص على اللوحة و يقيم النص بمناقشته مع الطلبة من حيث تسلسل الافكار و ترابطها و تحليل النص و تصحيح الخطا و بيان اسبابه على اللوحة كي يتلافى الطلبة الوقوع في ذات الخطا مرة اخرى	Les solutions pour diminuer la pollution Les institutions chargées de protéger l'environnement	كتابته النص على اللوحة و تصحيح الخطا و تحليله من حيث ترابط الافكار و صياغة الجمل و بناءها	15% تحريري و خمس شفوي
5	3	قراءة النص وبعد سماع النص يكتب الطالب النص على اللوحة و يقيم النص بمناقشته مع الطلبة من حيث تسلسل الافكار و ترابطها و تحليل النص و تصحيح الخطا	Vie sociale en France Le culte de mariage en Fance	كتابته النص على اللوحة و تصحيح الخطا و تحليله من حيث ترابط الافكار و صياغة الجمل و بناءها	15% تحريري و خمس شفوي

	بنائها				
	كتابتته النص على اللوحة و تصحيح الخطا و تحليله من حيث ترابط الافكار و صياغة الجمل و بنائها	Vivre à deux vivre mieux Annoncer une bonne nouvelle	قراءة النص وبعد سماع النص يكتب الطالب النص على اللوحة و يقيم النص بمناقشته مع الطلبة من حيث تسلسل الافكار و ترابطها و تحليل النص و تصحيح الخطا و بيان اسبابه على اللوحة كي يتلافى الطلبة الوقوع في ذات الخطا مرة اخرى	3	6
	كتابتته النص على اللوحة و تصحيح الخطا و تحليله من حيث ترابط الافكار و صياغة الجمل و بنائها	Carte de félicitations Carte d'invitaton	قراءة النص وبعد سماع النص يكتب الطالب النص على اللوحة و يقيم النص بمناقشته مع الطلبة من حيث تسلسل الافكار و ترابطها و تحليل النص و تصحيح الخطا و بيان اسبابه على اللوحة كي يتلافى الطلبة الوقوع في ذات الخطا مرة اخرى	3	7

<p>15% تحريري 5 % شفوي</p>	<p>كتابته النص على اللوحة و تصحيح الخطا و تحليله من حيث ترابط الافكار و صياغة الجمل و بناءه</p>	<p>Les valeurs sacrés L'amitié Au besoin on connait l' ami</p>	<p>قراءة النص وبعد سماع النص يكتب الطالب النص على اللوحة و يقيم النص بمناقشته مع الطلبة من حيث تسلسل الافكار و ترابطها و تحليل النص و تصحيح الخطا و بيان اسبابه على اللوحة كي يتلافى الطلبة الوقوع في ذات الخطا مرة اخرى</p>	<p>3</p>	<p>8</p>
<p>15 % تحريري 5 % شفوي</p>	<p>كتابته النص على اللوحة و تصحيح الخطا و تحليله من حيث ترابط الافكار و صياغة الجمل و بناءه</p>	<p>L'argent ne fait pas le bonheur l'argent est un moyen pas nécessité</p>	<p>قراءة النص وبعد سماع النص يكتب الطالب النص على اللوحة و يقيم النص بمناقشته مع الطلبة من حيث تسلسل الافكار و ترابطها و تحليل النص و تصحيح الخطا و بيان اسبابه على اللوحة كي يتلافى الطلبة الوقوع في ذات الخطا مرة اخرى</p>	<p>3</p>	<p>9</p>
<p>15 % تحريري 5 % شفوي</p>	<p>كتابة النص على اللوحة و تصحيح الخطا و تحليله من حيث ترابط الافكار و صياغة الجمل و بناءه</p>	<p>Messages publicitaires Les éléments de la publicité</p>	<p>قراءة النص وبعد سماع النص يكتب الطالب النص على اللوحة و يقيم النص بمناقشته مع الطلبة من حيث تسلسل الافكار و ترابطها و تحليل النص و تصحيح الخطا و بيان اسبابه على اللوحة كي يتلافى الطلبة الوقوع في ذات الخطا مرة اخرى</p>	<p>3</p>	<p>10</p>
<p>15 % تحريري 5 % شفوي</p>	<p>كتابة النص على اللوحة و تصحيح الخطا و تحليله من حيث ترابط الافكار و صياغة الجمل و بناءه</p>	<p>Message d'assurance maladie Comment protéger la santé</p>	<p>قراءة النص وبعد سماع النص يكتب الطالب النص على اللوحة و يقيم النص بمناقشته مع الطلبة من حيث تسلسل الافكار و ترابطها و تحليل النص و تصحيح الخطا و بيان اسبابه على اللوحة كي يتلافى الطلبة الوقوع في ذات الخطا مرة اخرى</p>	<p>3</p>	<p>-11</p>

15 % تحرير 5 % شفوي	كتابة النص على اللوحة و تصحيح الخطا و تحليله من حيث ترابط الافكار و صياغة الجمل و بناءه	Message de village banking	قراءة النص وبعد سماع النص يكتب الطالب النص على اللوحة و يقيم النص بمناقشته مع الطلبة من حيث تسلسل الافكار و ترابطها و تحليل النص و تصحيح الخطا و بيان اسبابه على اللوحة كي يتلافى الطلبة الوقوع في ذات الخطا مرة اخرى	3	12
15 % تحرير 5 % شفوي	كتابة النص على اللوحة و تصحيح الخطا و تحليله من حيث ترابط الافكار و صياغة الجمل و بناءه	La pauvreté Message d'un produit élémentai re	قراءة النص وبعد سماع النص يكتب الطالب النص على اللوحة و يقيم النص بمناقشته مع الطلبة من حيث تسلسل الافكار و ترابطها و تحليل النص و تصحيح الخطا و بيان اسبابه على اللوحة كي يتلافى الطلبة الوقوع في ذات الخطا مرة اخرى	3	13
15 % تحرير 5 % شفوي	كتابة النص على اللوحة و تصحيح الخطا و تحليله من حيث ترابط الافكار و صياغة الجمل و بناءه	Guide touristique	قراءة النص وبعد سماع النص يكتب الطالب النص على اللوحة و يقيم النص بمناقشته مع الطلبة من حيث تسلسل الافكار و ترابطها و تحليل النص و تصحيح الخطا و بيان اسبابه على اللوحة كي يتلافى الطلبة الوقوع في ذات الخطا مرة اخرى	3	14
15% تحرير 5 % شفوي	كتابة النص على اللوحة و تصحيح الخطا و تحليله من حيث ترابط الافكار و	Jumilac	قراءة النص وبعد سماع النص يكتب الطالب النص على اللوحة و يقيم النص بمناقشته مع الطلبة من حيث تسلسل الافكار و ترابطها و تحليل النص و تصحيح الخطا و بيان اسبابه على	3	15

	صياغة الجمل		اللوحة كي يتلافى الطلبة الوقوع في ذات الخطا مرة اخرى		
15 % تحريري 5 % شفوي	كتابة النص على اللوحة و تصحيح الخطا و تحليله من حيث ترابط الافكار و صياغة الجمل و بناءه	Pour un petit village Centuri	قراءة النص وبعد سماع النص يكتب الطالب النص على اللوحة و يقيم النص بمناقشته مع الطلبة من حيث تسلسل الافكار و ترابطها و تحليل النص و تصحيح الخطا و بيان اسبابه على اللوحة كي يتلافى الطلبة الوقوع في ذات الخطا مرة اخرى	3	16
15 % تحريري 5 % شفوي	كتابة النص على اللوحة و تصحيح الخطا و تحليله من حيث ترابط الافكار و صياغة الجمل و بناءه	Fozzano	قراءة النص وبعد سماع النص يكتب الطالب النص على اللوحة و يقيم النص بمناقشته مع الطلبة من حيث تسلسل الافكار و ترابطها و تحليل النص و تصحيح الخطا و بيان اسبابه على اللوحة كي يتلافى الطلبة الوقوع في ذات الخطا مرة اخرى	3	17
15 % تحريري 5 % شفوي	كتابة النص على اللوحة و تصحيح الخطا و تحليله من حيث ترابط الافكار و صياغة الجمل و بناءه	امتحان	قراءة النص وبعد سماع النص يكتب الطالب النص على اللوحة و يقيم النص بمناقشته مع الطلبة من حيث تسلسل الافكار و ترابطها و تحليل النص و تصحيح الخطا و بيان اسبابه على اللوحة كي يتلافى الطلبة الوقوع في ذات الخطا مرة اخرى	3	18
15 % تحريري 5 % شفوي	كتابة النص على اللوحة و تصحيح الخطا و تحليله من حيث	Guide touristique de grande ville Paris	قراءة النص وبعد سماع النص يكتب الطالب النص على اللوحة و يقيم النص بمناقشته مع الطلبة من حيث تسلسل الافكار و ترابطها و تحليل النص	3	19

	ترابط الافكار و صياغة الجمل و بناءه		وتصحيح الخطا و بيان اسبابه على اللوحة كي يتلافى الطلبة الوقوع في ذات الخطا مرة اخرى		
15% تحريري 5% شفوي	كتابة النص على اللوحة و تصحيح الخطا و تحليله من حيث ترابط الافكار و صياغة الجمل و بناءه	Paris la ville d'art	قراءة النص و بعد سماع النص يكتب الطالب النص على اللوحة و يقيم النص بمناقشته مع الطلبة من حيث تسلسل الافكار و ترابطها و تحليل النص و تصحيح الخطا و بيان اسبابه على اللوحة كي يتلافى الطلبة الوقوع في ذات الخطا مرة اخرى	3	20
15% تحريري 5% شفوي	كتابة النص على اللوحة و تصحيح الخطا و تحليله من حيث ترابط الافكار و صياغة الجمل و بناءه	Paris la ville lumière	قراءة النص و بعد سماع النص يكتب الطالب النص على اللوحة و يقيم النص بمناقشته مع الطلبة من حيث تسلسل الافكار و ترابطها و تحليل النص و تصحيح الخطا و بيان اسبابه على اللوحة كي يتلافى الطلبة الوقوع في ذات الخطا مرة اخرى	3	21
15% تحريري 5% شفوي	كتابة النص على اللوحة و تصحيح الخطا و تحليله من حيث ترابط الافكار و صياغة الجمل و بناءه	امتحان من 20	قراءة النص و بعد سماع النص يكتب الطالب النص على اللوحة و يقيم النص بمناقشته مع الطلبة من حيث تسلسل الافكار و ترابطها و تحليل النص و تصحيح الخطا و بيان اسبابه على اللوحة كي يتلافى الطلبة الوقوع في ذات الخطا مرة اخرى	3	22
15% تحريري 5% شفوي	كتابة النص على اللوحة و تصحيح الخطا و	Paris ville lumière Paris ville	قراءة النص و بعد سماع النص يكتب الطالب النص على اللوحة و يقيم النص بمناقشته مع الطلبة من حيث تسلسل	3	23

	تحليله من حيث ترابط الافكار و صياغة الجمل و بناءه	touristique	الافكار و ترابطها و تحليل النص وتصحيح الخطا و بيان اسبابه على اللوحة كي يتلافى الطلبة الوقوع في ذات الخطا مرة اخرى		
15% تحريري 5% شفوي	كتابة النص على اللوحة و تصحيح الخطا و تحليله من حيث ترابط الافكار و صياغة الجمل و بناءه	Paris ville de culture	قراءة النص و بعد سماع النص يكتب الطالب النص على اللوحة و يقيم النص بمناقشته مع الطلبة من حيث تسلسل الافكار و ترابطها و تحليل النص وتصحيح الخطا و بيان اسبابه على اللوحة كي يتلافى الطلبة الوقوع في ذات الخطا مرة اخرى	3	24
15% تحريري 5% شفوي	كتابة النص على اللوحة و تصحيح الخطا و تحليله من حيث ترابط الافكار و صياغة الجمل و بناءه	La Francophonie	قراءة النص و بعد سماع النص يكتب الطالب النص على اللوحة و يقيم النص بمناقشته مع الطلبة من حيث تسلسل الافكار و ترابطها و تحليل النص وتصحيح الخطا و بيان اسبابه على اللوحة كي يتلافى الطلبة الوقوع في ذات الخطا مرة اخرى	3	25
15% تحريري 5% شفوي	كتابة النص على اللوحة و تصحيح الخطا و تحليله من حيث ترابط الافكار و صياغة الجمل و بناءه	Les objectifs de la Francophonie	قراءة النص و بعد سماع النص يكتب الطالب النص على اللوحة و يقيم النص بمناقشته مع الطلبة من حيث تسلسل الافكار و ترابطها و تحليل النص وتصحيح الخطا و بيان اسبابه على اللوحة كي يتلافى الطلبة الوقوع في ذات الخطا مرة اخرى	3	26
15% تحريري 5% شفوي	كتابة النص على اللوحة	Les auteurs francophones	قراءة النص و بعد سماع النص يكتب الطالب النص على اللوحة و يقيم النص	3	27

	و تصحيح الخطا و تحليله من حيث ترابط الافكار و صياغة الجمل و بناءه		بمناقشته مع الطلبة من حيث تسلسل الافكار و ترابطها و تحليل النص وتصحيح الخطا و بيان اسبابه على اللوحة كي يتلافى الطلبة الوقوع في ذات الخطا مرة اخرى		
15% تحريري 5% شفوي	كتابة النص على اللوحة و تصحيح الخطا و تحليله من حيث ترابط الافكار و صياغة الجمل و بناءه	La pauvreté	قراءة النص وبعد سماع النص يكتب الطالب النص على اللوحة و يقيم النص بمناقشته مع الطلبة من حيث تسلسل الافكار و ترابطها و تحليل النص وتصحيح الخطا و بيان اسبابه على اللوحة كي يتلافى الطلبة الوقوع في ذات الخطا مرة اخرى	3	28
15% تحريري 5% شفوي 5% شفوي	كتابة النص على اللوحة و تصحيح الخطا و تحليله من حيث ترابط الافكار و صياغة الجمل و بناءه	Les causes de la pauvreté	قراءة النص وبعد سماع النص يكتب الطالب النص على اللوحة و يقيم النص بمناقشته مع الطلبة من حيث تسلسل الافكار و ترابطها و تحليل النص وتصحيح الخطا و بيان اسبابه على اللوحة كي يتلافى الطلبة الوقوع في ذات الخطا مرة اخرى	3	29
15% تحريري 5% شفوي	كتابة النص على اللوحة و تصحيح الخطا و تحليله من حيث ترابط الافكار و صياغة الجمل و بناءه	Les effets de la pauvreté	قراءة النص وبعد سماع النص يكتب الطالب النص على اللوحة و يقيم النص بمناقشته مع الطلبة من حيث تسلسل الافكار و ترابطها و تحليل النص وتصحيح الخطا و بيان اسبابه على اللوحة كي يتلافى الطلبة الوقوع في ذات الخطا مرة اخرى	3	30
15% تحريري 5% شفوي	كتابة النص	Comment combattre	قراءة النص وبعد سماع النص يكتب	3	31

	على اللوحة و تصحيح الخطا و تحليله من حيث ترابط الافكار و صياغة الجمل و بناءه	la pauvreté	الطالب النص على اللوحة وقيم النص بمناقشته مع الطلبة من حيث تسلسل الافكار و ترابطها و تحليل النص وتصحيح الخطا و بيان اسبابه على اللوحة كي يتلافى الطلبة الوقوع في ذات الخطا مرة اخرى		
		امتحان			32

ALORS B1	1- الكتب المقررة المطلوبة
----------	---------------------------

10. خطة تطوير المقرر الدراسي	
<p>Le bon usage Guide pédagogique La civilisation française progressive niveau débutant La civilisation française progressive niveau intermédiaire Dictionnaire de la langue française Petit Robert L'internet</p>	2- المراجع الرئيسية (المصادر)
<p>Expression orale Compréhension écrite Expression écrite</p>	ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها المجلات العلمية , التقارير , (
<p>PDF Cours Francis faciles Google France</p>	ب - المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت

10. خطة تطوير المقرر الدراسي

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة . ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج؛

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد / كلية اللغات
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الفرنسية
3. اسم / رمز المقرر	النحو للمرحلة الثالثة/ اللغة الفرنسية 320 FG
4. أشكال الحضور المتاحة	3 ساعات اسبوعيا
5. الفصل / السنة	سنوي
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	75 ساعة
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2016/4/28 د. خضير عباس ماضي
8. أهداف المقرر	أهداف المقرر تختص مادة النحو للمرحلة الثالثة بدراسة الجمل : أنواعها، اسماءها، ربطها ببعضها و ادوات ربطها وانواعها ودورها في الجملة وذلك من خلال تدريس المواضيع التالية . الغاية من ذلك تعليم الطالب الذي اقتصر دراسته في المرحلتين السابقتين على تكوين الجمل البسيطة على الكتابة و التعبير بجمل مركبة تحتوي على أكثر من فعل واحد
1.	تنمية القدرة على التمييز بين الجملة البسيطة و الجملة المركبة
2.	التعرف على انواع الجمل المركبة و تسميات الجملة الثانوية التي تتشكل منها
3.	التعرف على ادوات الربط و كيفية استخدامها
4.	استعمال الادوات و التعابير في ربط الجمل البسيطة
5.	في المحصلة، تنمية القابلية لدى الطلبة على لتحدث و الكتابة بجمل مركبة

6. قراءة النصوص و تفكيكها لغويا.

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية

- 1- أن يلم الطالب بأجزاء و مكونات الجملة البسيطة
- 2- ان يعرف الطالب ادوات الربط بأنواعها
- 3- ان يتمكن من ربط الجمل البسيطة ببعضها بأدوات الربط المتنوعة
- 4- تكوين الجملة المركبة من جملتين بسيطتين مربوطتين بأدوات الربط بأنواعها
- 5-أ
- 6-أ

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

- ب1 - تعلم التحليل المنطقي و القواعدي للجملة المركبة
- ب2 - أن تكون لدى الطالب القابلية على تمييز نوع الجملة الثانوية المرتبطة بالجملة الرئيسية
- ب3 - اعطاء الطالب القدرة على كتابة الجملة المركبة و قراءة النصوص و التحدث بلغة سليمة قواعديا.
- ب4-

طرائق التعليم والتعلم

طريقة القاء المحاضرات و القيام بالتمارين
أن يقوم الطلبة باعداد اجابات للتمارين اضافية بشكل فردي و جماعي

طرائق التقييم

- الحضور و الفاعلية و التفاعل اثناء المحاضرة.
- انجاز الواجبات التي يكلف بها الطالب.
- المبادرات التي تصدر من الطلبة.
- الامتحانات

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

- 1- تحفيز روح المشاركة و التعاون و تشجيعها.
- ج2- تنمية التقارب و التواصل بين الطلبة.
- ج3- التأكيد على الجوانب الانسانية.

طرائق التعليم والتعلم

- العمل الفردي و العمل الجماعي في الصف.
- المحاضرات.
- التمارين و التطبيقات.

طرائق التقييم: 40 درجة هي درجة السعي السنوي التي يحصل عليها الطالب منى خلال الامتحانات الشهرية و النشاط اليومي و الحضور الفاعل
60 درجة : درجة الاختبار التحريري النهائي

- د - المهارات العامة و التأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف و التطور الشخصي).
- 1- تمكين الطالب من الكتابة بجمل مركبة
 - 2- تمكين الطالب من التحدث و التواصل بجمل مركبة
 - 3- تمكين الطالب من قراءة النصوص و كتابتها
 - 4-

11. بنية المقرر					
الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	3	الجملة البسيطة	الجملة البسيطة المستقلة	محاضرة	اختبارات / حواراتصفية / اسئلة و اجوبة
2	3	بناء الجمل البسيطة ذات الفعل الواحد	تمارين خاصة بالموضوع	حل التمارين	اختبارات / حواراتصفية / اسئلة و اجوبة
3	3	التمييز بين جملتين منفصلتين غير مربوطتين	الجملة البسيطة المتجاورة	محاضرة	اختبارات / حواراتصفية / اسئلة و اجوبة
4	3	التمييز بين الجمل البسيطة و انواعها	تمارين خاصة بالموضوع		اختبارات / حواراتصفية / اسئلة و اجوبة
5	3	التمكن من الكتابة باستعمال التوافق الزمني في الجمل المركبة	التوافق الزمني في الجمل المركبة	محاضرة	اختبارات / حواراتصفية / اسئلة و اجوبة
6		التعرف على العلاقات بين الازمنة	التوافق الزمني في الجمل المركبة/ تكملة	تمارين	اختبارات / حواراتصفية / اسئلة و اجوبة
7	3	التعرف على ادوات الربط	ربط الجمل البسيطة	محاضرة	اختبارات / حواراتصفية / اسئلة و اجوبة
8	3	استعمال ادوات الربط في ربط جملتين بسيطتين	تمارين خاصة بالموضوع	حل التمارين	اختبارات / حواراتصفية / اسئلة و اجوبة
9	3	التعرف على الجمل المركبة	الجملة المركبة و انواعها/ نظرة عامة	محاضرة و تمارين	اختبارات / حواراتصفية / اسئلة و اجوبة
10	3	التعرف على النوع الاول من الجمل	الجملة الرئيسية و الجملة الثانوية	محاضرة	اختبارات / حواراتصفية

اسئلة و اجوبة			المركبة		
اختبارات حوارات اجوية	محاضرة	الجملة الرئيسية و الجملة الثانوية المربوطة بضمائر الوصل البسيطة	الجملة الرئيسية و الثانوية في النوع الاول	3	11
اختبارات حوارات اجوية	محاضرة	الجملة الرئيسية و الجملة الثانوية المربوطة بضمائر الوصل البسيطة	ضمائر الوصل البسيطة	3	12
اختبارات حوارات اجوية		الجملة الرئيسية و الجملة الثانوية المربوطة بضمائر الوصل المركبة	ضمائر الوصل المركبة	3	13
اختبارات حوارات اجوية	تمارين	تمارين الموضوع اعلاه	التدرب على استعمال ضمائر الوصل بنوعها في ربط الجمال	3	14
اختبارات حوارات اجوية	محاضرة	الجملة الرئيسية و الجملة الثانوية المربوطة بضمائر الوصل المركبة	التدرب على استعمال الضمائر في تمارين	3	15
اختبارات حوارات اجوية	تمارين	تمارين الموضوع اعلاه	التمكن من البناء اللغوي للجملة المركبة	3	16
اختبارات حوارات اجوية	محاضرة	الجملة الرئيسية و الجملة الثانوية الظرفية المربوطة بأدوات الربط الزمنية	دراسة نوع اخر من الجمال المركبة	3	17
اختبارات حوارات اجوية	تمارين	تمارين الموضوع اعلاه	التعرف على الادوات الظرفية و كيفية استعمالها في الربط	3	18
اختبارات حوارات اجوية	محاضرة	الجملة الرئيسية و الجملة الثانوية الظرفية المربوطة بأدوات الربط السببية	التمكن من كتابة جمال مركبة مربوطة بأدوات السبب	3	19
اختبارات حوارات اجوية	تمارين	تمارين الموضوع اعلاه	استعمال الادوات في الربط	3	20

21	3	التعرف على ادوات الهدف و كيفية استعمالها في الربط	الجملة الرئيسية و الجملة الثانوية الظرفية المربوطة بأدوات الربط الهدف	محاضرة	اختبارات /حواراتصفية /اسئلة و اجوبة
22	3	التمكن من كتابة جمل مركبة مربوطة بأدوات و تعابير الهدف	الجملة الرئيسية و الجملة الثانوية الظرفية المربوطة بأدوات الربط الزمنية	محاضرة	اختبارات /حواراتصفية /اسئلة و اجوبة
23	3	التعرف على جمل اخرى ذات وظيفه مختلفة في الجمل المركبة	الجملة الرئيسية و الجملة الثانوية التكميلية التي تحل محل المفعول به	محاضرة	اختبارات /حواراتصفية /اسئلة و اجوبة
24	3	التعرف على جمل اخرى ذات وظيفه مختلفة في الجمل المركبة	الجملة الرئيسية و الجملة الثانوية التكميلية التي تحل محل المفعول به / تكملة	تمارين	اختبارات /حواراتصفية /اسئلة و اجوبة
25	3	كتابة و قراءة الجمل التكميلية	الجملة الرئيسية و الجملة الثانوية التكميلية التي تحل محل الفاعل	محاضرة	اختبارات /حواراتصفية /اسئلة و اجوبة
26	3	امكانية ان تكون الجملة بالكامل فاعلا به ل فعل الجملة الرئيسية	الجملة الرئيسية و الجملة الثانوية التكميلية التي تحل محل الفاعل / تكملة	تمارين	اختبارات /حواراتصفية /اسئلة و اجوبة
27	3	التعرف على انواع مكملات الجملة	الجملة الرئيسية و الجملة الثانوية التكميلية التي تحل محل الصفة التكميلية	محاضرة و تمارين	اختبارات /حواراتصفية /اسئلة و اجوبة
28	3	التعرف على بناء الجملة التابعة	الجملة الرئيسية و الجملة الثانوية المسبوقة بأن	محاضرة و تمارين	اختبارات /حواراتصفية /اسئلة و اجوبة
29	3	التعرف على الجملة الشرطية	الجملة الرئيسية و الجملة الثانوية الشرطية	محاضرة	اختبارات /حواراتصفية /اسئلة و اجوبة
30	3	التعرف على الادوات و التعابير المستملة للشرط	الجملة الرئيسية و الجملة الثانوية الشرطية	تمارين	اختبارات /حواراتصفية /اسئلة و اجوبة

اختبارات حواراتصفية /اسئلة و اجوبة	محاضرة وتمارين	جملة الفعل في حالة المصدر	التعرف على الادوات التي تؤدي اللي استعمال المصدر بدلا من الفعل المصرف	3	31
اختبارات حواراتصفية /اسئلة و اجوبة	محاضرة وتمارين	مراجعة لمواضيع يختارها الطلبة	مراجعة لمواضيع يختارها الطلبة	3	32

البنية التحتية 12.	
	1- الكتب المقررة المطلوبة
<p>. Jean DUBOIS, René LAGANE, La Nouvelle Grammaire du Français, éd. Larousse, Paris, 1973.</p> <p>. Maurice GREVISSE, Le Bon Usage, éd. DULOT, Paris, 1988.</p> <p>. G. MAUGER, Cours de Langue et de Civilisation françaises, I, II, III, IV. éd. Hachette, Paris, 1953-1967.</p> <p>. Y DLATOUR? D. JENNEPIN, M. LEON DUFOUR, A. MATTLE, B. TEYSSIER, 350 Exercices de Grammaire, éd. Hachette, Paris, 1987.</p> <p>. Evelyne SIREJOLS, 450 Nouveaux exercices, Niveau intermédiaire, éd. Clé, Paris 2002.</p> <p>. Evelyne SIREJOLS, 450 Nouveaux exercices, Niveau avancé, éd. Clé, Paris 2002.</p>	2- المراجع الرئيسية (المصادر)
	ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجالات العلمية , التقارير ,)
	ب - المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت

خطة تطوير المقرر الدراسي 13.	



نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة . ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج؛

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الفرنسية
3. اسم / رمز المقرر	نظريات لغة/ المرحلة الثالثة 321 FTL
4. أشكال الحضور المتاحة	3 ساعة اسبوعيا
5. الفصل / السنة	سنوي
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	265 (32 اسبوع \times 4 = 128 \times 2 = 256)
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2016/4/28 د. احمد ابراهيم جاسم
8. أهداف المقرر	
1- مساعدة الطالب على تكوين جمل صحيحة عند التحدث سواء بسيطة او مركبة .	
2- تقوية الجانب اللغوي و الشفوي لديه .	
3- تنمية مهاراته اللغوية .	
4- التعرف على حضارة و ثقافة فرنسا .	
5- الانفتاح على الاخر و تقبل الاختلاف لديه .	
6- تنمية روح الحوار و النقاش عند الطلبة	
7- احترام عادات و تقاليد الشعوب المختلفة .	
8- تهيئة الطالب على العمل الجماعي و احترام اراء الاخرين .	

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية

- 1- معرفة أسلوب الحوار مع الآخرين.
2- معرفة كيفية التواصل مع الآخر في الحديث والاجابة على الاسئلة بشكل تلقائي وطرحها.

- 3- مناقشة المواضيع الشائعة في وقتنا الحاضر والتي تتناولها وسائل الاعلام المختلفة.
4- التعبير عن الرأي الخاص واحترام رأي الآخرين والانطلاق منها.
5-

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

- ب1 - تنمية المهارات اللغوية عند الطالب المتعلم.
ب2 - تنمية مهاراته الفردية الشفوية.
ب3 - تنمية مهارات الاستيعابية.
ب4- تنمية روح الحوار لديه.

طرائق التعليم والتعلم

- 1- المحاضرات الاسبوعية وتحضير الواجبات البيتية.
2- النشاط اللصفي.
3- دور المختبر في تعلم اللغة الفرنسية من خلال سماع مواضيع متنوعة تواكب التطور.
4- وسائل الايضاح الاخرى التي تحفز الطلبة على الحوار و الكلام: صور, اغنية, مقطع فيديو...

طرائق التقييم

- الامتحانات الشهرية و النهائية.
- التحضير اليومي للواجبات و الالتزام بالحضور.
- تقديم البحوث المصغرة في الصف.
- المشاركة في الفعاليات اللصافية التي تقدم باللغة الفرنسية وتحت الطالب على التكلم باللغة الفرنسية.

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

- ج1- تنمية روح التعاون بين الطلبة.
ج2- تعزيز العلاقة بين الطالب و الاستاذ من جهة و بين الطالب والمادة الدراسية من جهة اخرى.
ج3- احترام مشاعر الآخرين.
ج4- تعزيز العلاقات الانسانية داخل القسم.

طرائق التعليم والتعلم

- العمل الجماعي داخل القاعة.
- العمل الفردي من خلال الواجبات البيتية.
- المحاضرات الاسبوعية.

طرائق التقييم

- الامتحانات اليومية و الشهرية.

- التفاعل اثناء المحاضرة.

- تأدية الواجبات المطلوبة.

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).

د1- احترام وقت المحاضرة واداء الواجبات البيتية.

د2- التدريب على تقديم بحث صفي ضمن فترة زمنية محددة مع احترام الوقت.

د3- العمل ضمن اطار المجموعة.

د4- تصحيح الأخطاء الشائعة عند الحديث.

11. بنية المقرر					
الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1		معرفة نظريات اللغة	اللغة	اللوحة- شرح- امثلة	
2		منشأ اللغة ودراساتها	اصول ومراحل ما قبل علم اللغة	نص- شرح	
3		مدارس ما قبل علم اللغة تكملة	القواعد القياسية	شرح على اللوحة	
4		مدارس ما قبل علم اللغة	القواعد المقارنة والبلاغة	شرح على اللوحة	الناقش
5		ظهور علم اللغة	فرديناند دي سوسور	نص وشرحه	الناقش
6		مؤسس علم اللغة	نبذة عن حيات مؤسس علم اللغة	نص- وشرح	
7		كتاب كوردولنكويسنك جنرال	ظروف نشر الكتاب	نص- وشرح	الناقش
8		السمات العامة لكتاب سوسور	السمات انعكاس لافكار سوسور	نص وشرح	
9		ابرز مبادئ كتاب سوسور	تقديم لعلم اللغة وفق سوسور	نص وشرح	
10		العلامة اللغوية	اساس فكر سوسور	نص وشرح	
11		العلامة غير اللغوية	السميولوجي	نص وشرح	
12		الفرق بين العلامة اللغوية والعلامة غير اللغوية	طرق التعبير وفق سوسور باللغة وبدونها	شرح وامثلة	
13		خصوصية العلامة اللغوية السنفيان والسنفييه	تعبير سوسور للعلاقة بين الدال والمدلول	شرح وامثلة	مشركة الطلاب
14		التقابلات في فكر سوسور	تقديم مفاهيم بصورة تقابلات	نص	
15		السينكروني والدياكروني	طريقة تناول البحث اللغوي	نص وشرح	
16		القدرة اللغوية البشرية	القدرة على النطق		
17		العلاقة بين اللغة	جدلية سوسور		

			والكلام		
	نص وشرح	ايلميسليف	لا كلوسيماتيك نظرية		18
	نص وشرح	اندرية مارتينييه	النظرية الوظيفية		19
اختبار	نص وشرح	لمارتينييه	نظرية الدوبل اختيكلاسيون		20
	نص وشرح	عناصر الاتصال	نظرية الاتصال		22
	نص وشرح	سايبير-فولف	اللغوي علم اللغة الامريكي		23
اختبار	نص وشرح	ليون بلومفيلد	النظرية التوزيعية		24
	نص وشرح	نعوم شومسكي	النظرية اتوليدية		25
	نص وامثلة	قدرة المتكلم النموذجي على تركيب عدد لامتناهي من الجمل	مفاهيم شومسكي حول القدرة البشرية على الكلام		26
	نص وامثلة	المقطعي والتحويلي والتطابق الصوتي	مستويات التحليل لشومسكي		27
	نص وشرح	الانونسياسيون	نظرية الانونسايتيف		28
	نص وشرح	عناصر الانونسياسين	اهداف وطريقة عمل النظرية		29
	امثلة وشرح	تبني القول والحضور المباشر	موقع الفاعل في الخطاب		30
	امثلة وشرح	تحديد نوع الظروف	اثر ظروف الزمان والمكان		31
		اختيار خمسة علماء لغة	تقديم لابرز علماء		32

		فرنسيين وابرز اعمالهم	اللغة الفرنسيين		
.12 البنية التحتية					
لا توجد مراجع مقرر			1- الكتب المقررة المطلوبة		
Dictionnaire de linguistique Dictionnaire encyclopédique du langage			- المراجع الرئيسية (المصادر)		
Comment s'initier a la linguistique. Initiation a la linguistique			ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجالات العلمية , التقارير ,)		
			ب - المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت		

.13 خطة تطوير المقرر الدراسي					
ان مكان مادة نظريات اللغة الطبيعي هو المرحلة الرابعة وليس الثالثة التي يفترض ان يدرس فيها الطلاب مدخل الى علم اللغة للتعرف على مفردات ومصطلحات علم اللغة وهذا سبب اساسي لتطوير قدرات الطلاب لذا نوصي باعادة تدريس مدخل الى علم اللغة في المرحلة الثالثة والنظريات في المرحلة الرابعة					